

Borowa, 22.12.2017r.

ZAPYTANIE OFERTOWE Nr 1/RPO/2017

dotyczące projektu nr RPPK.01.04.01-18-0881/16 pt. „Wdrożenie produkcji innowacyjnej wyciągarki do pojazdów specjalistycznych.” realizowanego w ramach osi priorytetowej I: Konkurencyjna i innowacyjna gospodarka, działanie 1.4 Wsparcie MŚP, poddziałanie 1.4.1 Dotacje bezpośrednie Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego.

Zamówienie realizowane w oparciu o „Wytyczne Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Podkarpackiego na lata 2014-2020 w sprawie udzielania zamówień współfinansowanych ze środków EFRR, w stosunku do których nie stosuje się ustawy prawo zamówień publicznych”, stanowiące Załącznik nr 1 do Uchwały Nr 281/5609/17 Zarządu Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie z dnia 7 marca 2017r.

I. Podstawowe informacje:

I.1 Nazwa i adres Zamawiającego:

Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX”

NIP: 8170001391

Adres pocztowy: 39-305 Borowa, Borowa 110 A

Tel.: +48 175815514

Osoba do kontaktów: Arkadiusz Krupa, numer kontaktowy +48 175815514, email: arkadiusz.krupa@borimex.pl

Ogólny adres zamawiającego: www.borimex.pl

I.2 Rodzaj instytucji zamawiającej: przedsiębiorstwo

I.3 Główny przedmiot lub przedmioty działalności: produkcja pozostałych części i akcesoriów do pojazdów silnikowych, z wyłączeniem motocykli

I.4 Udzielenie zamówienia w imieniu innych instytucji zamawiających: nie

II. Przedmiot zamówienia:

II.1 Rodzaj zamówienia: Dostawa

II.2 Nazwa zamówienia: Wielkogabarytowe centrum obróbcze

II.3 Kod i nazwa kodu CPV: 42632000-5 „Obrabiarki sterowane komputerowo do metalu”

II.4 Miejsce realizacji dostawy: 39-305 Borowa, Borowa 110 A

II.5 Kod NUTS: PL325

II.6 Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiot zamówienia obejmuje dostawę Wielkogabarytowego centrum obróbczego. Zamawiający określa poniższe minimalne wymagania techniczne dla przedmiotu dostawy:

1. Wielkogabarytowe centrum obróbcze ma być nowoczesnym i energooszczędnym centrum frezarskim do dużych gabarytów, umożliwiającym obróbkę największych zintegrowanych elementów wyciągarek i przekładni.
2. Wielkogabarytowe centrum frezarskie ma zapewniać bardzo wysoką stabilność i możliwość obrabiania dużych elementów z jednego zamocowania.
3. Obróbka frezarska dla uzyskania bardzo ścisłych tolerancji wymiarowych 0,02mm ma być prowadzona w technologii HSM wzbogaconej o możliwość wykorzystania narzędzi własnych Zamawiającego.
4. Minimum 5 osi
5. Przejazdy w osiach minimum:
X - min 12000 mm.
Y - min 4000 mm.
Z - min 1500 mm.
6. Prowadnice liniowe w osiach X,Y,Z



7. Pionowa oś Z wykonana w technologii typu BOX-in-BOX oraz oparta na 4 przewodnicach liniowych w celu zapewnienia dużej sztywności układu przesuwu pionowego belki.
8. Pozycjonowanie osi:
X – nie gorsze niż 0,01 mm na długości 1000 mm.
Y – nie gorsze niż 0,01 mm na długości 1000 mm.
Z – nie gorsze niż 0,01 mm na długości 1000 mm.
9. Powtarzalność osi:
X - nie gorsze niż 0,01 mm.
Y - nie gorsze niż 0,01 mm.
Z - nie gorsze niż 0,01 mm.
10. Wielkogabarytowe centrum obróbcze musi posiadać zautomatyzowany system pendularny pozwalający na pracę w dwóch mniejszych lub jednym większym obszarze pracy.
11. Obciążenie/nośność palety lub stołu min 10 000kg na 1 m².
12. Minimalny zakres obrotów od 20 do 5000 obr/min, przy czym dolna granica może być niższa, a górna wyższa.
13. Moc wrzeciona co najmniej 35 kW (S1).
14. Główny napęd realizowany przez direct drive (in-line motor bez przekładni).
15. Maksymalny moment obrotowy wrzeciona nie mniejszy niż 800 Nm (S1).
16. Stożek wrzeciona SK50.
17. Chłodzenie cieczą i powietrzem przez wrzeciono.
18. Głowica 2-osiowa indeksowana (indeksacja co najmniej co 0,001 stopnia) w każdej osi.
19. Głowica automatycznie chłodzona i automatycznie smarowana mglą olejową.
20. Kostka pomiarowa granitowa do pomiaru głowic klasa 000, dokładność nie gorsza niż 0,002 stopnia (wzorzec kąta 90 stopni).
21. Magazyn co najmniej 120 narzędzi pozwalający na pracę ciągłą w systemie 24 godzinnym bez ingerencji operatora.
22. Liniąły w osiach X,Y,Z.
23. Bezpośredni układ pomiarowy na głowicy.
24. Sonda pomiaru detalu.
25. Sonda pomiaru narzędzia z detekcją złamania.
26. Sterownik z monitorem z przekątną co najmniej 19 cali.
27. Sterownik z protokołem wymiany danych do urządzeń zewnętrznych.
28. Manipulator ręczny sterownika (wędka) - bezprzewodowy.
29. System detekcji przyczyn przestojów zintegrowany z oprogramowaniem Zamawiającego.
30. Układ wysokiego ciśnienia minimum 20 bar i co najmniej 50 litrów na minutę
31. Postprocesor z maszyną wirtualną. Postprocesor musi uwzględniać faktyczne nastawy kątowe uzyskiwane przez głowice kątowe w celu wykonywania operacji wiercenia i gwintowania pod kątem zadany z programu CAM.
32. Poziom natężenia hałasu max 80 dB.
33. Transporter wiórów-taśmowy.
34. System odprowadzania wiór z 2 stron stołu wzdłuż osi X.
35. System oczyszczania chłodziwa z oleju zawierający co najmniej system filtracji magnetycznej, papierowej i skimer olejowy.
36. Żeliwna konstrukcja wszystkich głównych elementów maszyny (łoże, kolumny, rama, belka).
37. Oprogramowanie musi umożliwiać współpracę z oprogramowaniem producentów innych maszyn i systemem ERP Zamawiającego. Ilość licencji gwarantująca ciągłą pracę.
38. Maszyna bezpieczna dla obsługi i otoczenia. Powinna być oznaczona znakiem CE.
39. Pełne przeszkolenie personelu wraz ze zgodą na filmowanie szkoleń operatorów/programistów/serwisu wewnętrznego w celu zapewnienia powtarzalności prawidłowej eksploatacji. Zasady związane ze szkoleniem zgodne z zapisami wskazanymi w pkt 1.10.5 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017.

Zamawiający zastrzega sobie, że:

1. Podpisanie umowy z dostawcą wymagać będzie zgody na wydłużenie okresu realizacji projektu. Zamawiający złożył wniosek o wydłużenie realizacji projektu i podpisze umowę z Dostawcą po ewentualnym uzyskaniu takiej zgody od Instytucji Zarządzającej, jednak w okresie ważności oferty.
2. Jako zabezpieczenie zadeklarowanej gwarancji i wsparcia pogwarancyjnego Dostawca zobowiązany jest do przedłożenia gwarancji bankowej na 15% wartości Maszyny zgodnie z ceną wskazaną w ofercie na cały okres trwania gwarancji i rękojmi określonych w ofercie Dostawcy. Koszty gwarancji bankowej o której mowa powyżej Oferent musi zawrzeć w cenie maszyny. Zamawiający nie przewiduje dodatkowych płatności z tego tytułu na rzecz Oferenta. Gwarancja bankowa musi zawierać wszystkie elementy określone w wytycznych stanowiących załącznik nr 6 do niniejszego Zapytania.
3. Każdy Oferent, który chce złożyć ofertę zobowiązany jest zapoznać się z Rysunkami do wykonania testów obróbczych w zakładzie Zamawiającego do Protokołu Odbioru Końcowego. Jeżeli Oferent jest zainteresowany przekazaniem przez Zamawiającego, tych rysunków, zobowiązany jest przesłać wypełniony Wniosek o udostępnienie danych wg wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do niniejszego Zapytania wraz z wypełnioną i podpisaną umową o poufności stanowiącą załącznik nr 5 do niniejszego Zapytania. Zapytanie należy przesłać lub złożyć na adres firmy Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX” 39-305 Borowa, Borowa 110 A, Polska. Kompletna specyfikacja zostanie przesłana w terminie 2 dni roboczych od wpływu Wniosku wraz z umową o poufności. Nie dostarczenie wniosku wraz z podpisaną umową o poufności skutkuje odrzuceniem oferty.
4. Każdy oferent zobowiązany jest do zapoznania się z treścią załącznika nr 3 wzór umowy sprzedaży oraz z treścią załącznika nr 7 sposób obliczania sprawności technicznej, co potwierdza dostarczając parafowane dokumenty.

Wymienione powyżej parametry są łączne i obligatoryjne.

II.7 Informacja o ofertach wariantowych: nie dopuszcza się składania ofert wariantowych ani częściowych

II.8 Termin dostawy i uruchomienia maszyny: 20/12/2018

Zamawiający zastrzega sobie, że planowany termin realizacji zamówienia może ulec zmianie w przypadku wystąpienia okoliczności, których nie przewidywał lub nie mógł przewidzieć w dniu przygotowywania Zapytania ofertowego. Zamawiający dopuszcza zmianę terminu dostawy urządzenia z przyczyn niezależnych od Oferenta po uzyskaniu zgody Instytucji Zarządzającej na wydłużenie terminu realizacji tego zadania w ramach realizacji projektu.

III. Warunki dotyczące zamówienia:

1. Zamówienie obejmuje dostawę kompletnego „Wielkogabarytowego centrum obróbczego”.
2. Gwarancja min 24 miesiące od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego. Wymagania odnośnie gwarancji opisane są szczegółowo w punkcie 4.1 Umowy sprzedaży, której wzór stanowi Załącznik nr 3 do niniejszego zapytania. Każdy Oferent określający czas trwania gwarancji musi mieć na uwadze konieczność dostarczenia gwarancji bankowej na okres udzielonej gwarancji.
3. Zapewnienie wsparcia pogwarancyjnego min 60 miesięcy. Wymagania odnośnie wsparcia pogwarancyjnego opisane są szczegółowo w punkcie 4.2 Umowy sprzedaży, której wzór stanowi Załącznik nr 3 do niniejszego zapytania.
4. Koszt transportu, montażu, uruchomienia maszyny wraz z uruchomieniem detali testowych w cenie maszyny. Wymagania odnośnie zasad dostawy opisane są szczegółowo w punkcie 2 Umowy sprzedaży, której wzór stanowi Załącznik nr 3 do niniejszego zapytania.
5. Urządzenie w całości fabrycznie nowe.

6. Pełna dokumentacja urządzenia w języku polskim, zgodnie z zapisami zawartymi w punkcie 1.10.3 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017.
7. Wymagana jest szczegółowa oferta (specyfikacja techniczna) zawierająca co najmniej wszystkie parametry określone w Zapytaniu ofertowym.
8. Ważność oferty: minimum 2 miesiące od daty terminu składania ofert (nie krócej niż do 30.03.2018).
9. Serwis dostawcy maszyny musi być zlokalizowany w Polsce, potwierdzony listą serwisantów.
10. Gwarancja czasu reakcji serwisu w ciągu nie więcej niż 24h.
11. Gwarancja dostawy części szybkozużywających się w ciągu nie więcej niż 72 godziny od zdiagnozowania.
12. Warunki płatności: Zaliczka 20%, płatność końcowa 80%. Zapłata za maszynę będzie prowadzona z wykorzystaniem akredytywy, z zastrzeżeniem, że Dostawca będzie zobowiązany do dostarczenia gwarancji bankowej będącej zabezpieczeniem wpłaconej zaliczki. Warunki płatności szczegółowo opisane są w punkcie 3.2 Umowy sprzedaży, której wzór stanowi Załącznik nr 3 do niniejszego zapytania.

IV. Warunki udziału w postępowaniu:

O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy:

- posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności objętej przedmiotem zamówienia. Potwierdzeniem spełnienia warunku będzie przedłożenie aktualnego wydruku z KRS lub wydruk z CEIDG lub inny dokument potwierdzający posiadanie uprawnień do wykonywania określonej działalności;
- znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie przedmiotu zamówienia. Potwierdzeniem spełnienia warunku jest złożenie oświadczenia na ofercie.
- posiadają niezbędną wiedzę dotyczącą znajomości przedmiotu zamówienia, jego dostawy, instalacji, uruchomienia i obsługi gwarancyjnej oraz pogwarancyjnej lub zobowiązanie do udostępnienia podmiotów zdolnych do wykonania powyższego. Potwierdzeniem spełnienia warunku jest złożenie oświadczenia na ofercie.

Parametry i wymagania wymienione w punktach od II do IV są obligatoryjne. Nie spełnienie ich powoduje odrzucenie oferty.

V. Kryteria udzielenia zamówienia:

V.1 Kryteria oceny ofert, wagi punktowe oraz opis sposobu przyznawania punktacji:

Kryterium nr 1: Całkowita cena zamówienia netto – waga kryterium 40 pkt

Maksymalna ilość punktów do uzyskania 40.

Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty w skali od 0 do 40, wg następującego wzoru:

$$\text{Liczba punktów} = (\text{cena najniższa} / \text{cena badanej oferty}) \times 40$$

Do porównania ofert będzie brana pod uwagę cena zamówienia netto (bez VAT). W przypadku ceny podanej w walucie innej niż PLN, w celu porównania ofert, będzie ona przeliczana przy uwzględnieniu średniego kursu NBP z ostatniego dnia terminu składania ofert.

Składniki ceny zawierać muszą wszystkie elementy dostawy wskazane w pkt 1.10 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017.

Kryterium nr 2: Okres gwarancji dłuższy niż 24 miesiące – waga kryterium 3 pkt

Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty wg następującej metodologii:

-okres gwarancji 24 miesiące – 0 pkt.

-okres gwarancji powyżej 24 miesięcy bez limitu godzin pracy maszyny – 3 pkt.



Gwarancja poniżej 24 miesięcy powoduje odrzucenie oferty. Gwarancja musi być zgodna z zapisami wskazanymi w pkt 4.1 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017.

Kryterium nr 3: Okres wsparcia pogwarancyjnego dłuższy niż 60 miesięcy – waga kryterium 2 pkt

Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty wg następującej metodologii:

- okres wsparcia pogwarancyjnego 60 miesięcy – 0 pkt.
- okres wsparcia pogwarancyjnego powyżej 60 miesięcy – 2 pkt.

Okres pogwarancyjny poniżej 60 miesięcy powoduje odrzucenie oferty. Wsparcie pogwarancyjne musi być zgodne z zapisami wskazanymi w pkt 4.2 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017.

Kryterium nr 4: Czas reakcji serwisowej – waga kryterium 2 pkt

Czas reakcji serwisowej rozumiany jest jako osobiste stawiennictwo stałego opiekuna serwisowego w siedzibie firmy w celu rozpoczęcia prac nad usunięciem awarii. Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty wg następującej metodologii:

- czas osobistej reakcji serwisowej do 24h – 0 pkt.
- czas osobistej reakcji serwisowej do 12h – 2 pkt.

Kryterium nr 5: Czas dostawy części szybkozużywających się – waga kryterium 5 pkt

Czas dostawy części szybkozużywających się rozumiany jest jako czas od momentu wysłania zamówienia do momentu dostawy do Zamawiającego. Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty wg następującej metodologii:

- czas dostawy części szybkozużywających się do 72h – 0 pkt.
- czas dostawy części szybkozużywających się do 60h – 2 pkt.
- czas dostawy części szybkozużywających się do 48h – 5 pkt.

Kryterium nr 6: Rozwiązania Industry 4.0 – waga kryterium 8 pkt

Oferenci uzyskają 8 punktów, jeśli urządzenie w ramach wyposażenia i specyfikacji technicznej posiada łącznie:

- możliwość podłączenia się do sygnałów maszyny w celu zbierania danych m.in. o przestojach,
- monitorowanie obszaru roboczego za pomocą sterowanej kamery 180 stopni z możliwością powiększania, zapisywania pozycji i ustawień, nagrywania.

Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty (8 punktów) po spełnieniu powyższych wymagań.

Kryterium nr 7: Wyposażenie w system tłumiący drgania – waga kryterium 35 pkt

Oferenci uzyskają 35 punktów, jeśli urządzenie w ramach wyposażenia i specyfikacji technicznej posiada system eliminujący wibracje i oscylacje na wysuniętym ramieniu wrzeciona maszyny. Pożądany system powinien mierzyć drgania podczas procesu obróbki i generować, w czasie rzeczywistym, siłę oscylacyjną przeciwną wibracjom. System ma na celu znaczącą poprawę produktywności, lepszą jakość obrabianych części i zwiększenie żywotności narzędzi. Przeciwdziałanie drganiom nie może być uzyskiwane poprzez redukcję posuwu – takie rozwiązanie nie otrzyma punktów.

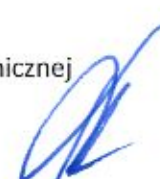
Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty wg następującej metodologii:

- brak systemu eliminującego wibracje i oscylacje na wysuniętym wrzecionie maszyny – 0 pkt.
- posiadanie efektywnego systemu eliminującego wibracje i oscylacje na wysuniętym wrzecionie maszyny – 35 pkt.

Kryterium nr 8: Rozwiązania pro środowiskowe urządzeń – waga kryterium 5 pkt

Oferenci uzyskają 5 punktów, jeśli urządzenie w ramach wyposażenia i specyfikacji technicznej posiada łącznie:

- wyświetlacze oraz sygnały dźwiękowe,



- efektywność energetyczną A lub wyżej,
- zawierają systemy ograniczające emisję szkodliwych gazów, pyłów itp. do środowiska, np. rozwiązania techniczne zastępujące szkodliwe oddziaływanie lub systemy filtracji powietrza, płynów itp.,
- wpływają na obniżenie kosztów eksploatacji materiałowej poprzez wykorzystanie technologii ograniczającej odpady obróbkowe, a także poprzez opcję zastosowania systemów umożliwiających wykorzystanie odpadów poprodukcyjnych w układzie recyklingu materiałowego.

Sposób przyznawania punktacji: ofertom będą przyznawane punkty (5 punktów) po spełnieniu powyższych wymagań.

Suma punktów możliwych do uzyskania wynosi 100. Do realizacji zostanie wybrana oferta, która uzyska największą ilość punktów będących sumą oceny kryteriów od 1 do 8.

W przypadku, gdy dwie lub więcej złożonych ofert otrzymają tę samą liczbę punktów będących sumą kryteriów od 1 do 8, o kolejności decydować będzie podany w ofercie poziom średniego zużycia energii w kWh.

VI. Miejsce i termin składania oraz otwarcia ofert:

VI.1 Miejsce składania ofert:

Oferty wraz z załącznikami należy składać w formie papierowej w zamkniętej kopercie na adres Zamawiającego: Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX” 39-305 Borowa, Borowa 110 A Polska.

Składane oferty należy podpisać i opieczetować. Każdy dokument powinien być podpisany przez osobę upoważnioną do podpisywania w imieniu Oferenta. Ofertę wraz z załącznikami należy złożyć w kopercie lub innym opakowaniu opatrzonym następującym napisem:

[Oferta w postępowaniu 1/RPO/2017 na dostawę „Wielkogabarytowego centrum obróbczego”. Nie otwierać przed godziną 10:00 dnia 30.01.2018r.]

Za datę złożenia oferty uznaje się datę wpływu oferty do Zamawiającego. Oferty złożone po terminie wskazanym w Zapytaniu ofertowym nie będą rozpatrywane.

VI.2 Termin składania ofert:

Ofertę należy złożyć do 30.01.2018r. do godziny 9:00.

VI.2 Miejsce i termin otwarcia ofert:

Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 30.01.2018 r. o godzinie 10:00 w siedzibie Zamawiającego pod adresem: Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX” 39-305 Borowa, Borowa 110 A.

VII. Informacja na temat formy składania ofert:

Ofertę należy sporządzić w na wzorze oferty stanowiącym Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego. Każdy Wykonawca/Oferent może przedstawić tylko jedną ofertę. Do oferty należy dołączyć załączniki wymienione w formularzu i Zapytaniu ofertowym:

1. Oświadczenie o braku występowania powiązań kapitałowych lub osobowych – wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego.
2. Szczegółową ofertę (specyfikację techniczną) zaproponowanej maszyny zawierającą co najmniej wszystkie parametry określone w Zapytaniu ofertowym.
3. Aktualny wydruk z KRS lub wydruk z CEIDG lub inny dokument potwierdzający posiadanie uprawnień do wykonywania określonej działalności.
4. Zaparafowaną umowę sprzedaży wg wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do zapytania ofertowego.
5. Wzór gwarancji bankowej na 15% wartości Maszyny na cały okres trwania gwarancji i rękojmi określonych w ofercie Dostawcy, a zaplanowanej do przedłożenia na etapie odbioru końcowego. Bank przygotowujący wzór gwarancji powinien wziąć pod uwagę wytyczne zawarte w załączniku nr 6 do zapytania ofertowego.

6. Wzór gwarancji bankowej mającej stanowić zabezpieczenie wpłaconej zaliczki. Bank przygotowujący wzór gwarancji powinien wziąć pod uwagę wytyczne zawarte w załączniku nr 6 do zapytania ofertowego.
7. Zaparafowany załącznik: Sposób obliczania Sprawności Technicznej wg wzoru stanowiącego załącznik nr 7 do zapytania ofertowego.

Dopuszcza się składanie ofert w języku polskim lub angielskim. Oferty składane w innych językach muszą być przetłumaczone na język polski przez Oferenta lub tłumacza przysięgłego.

Wersje elektroniczne załączników do wypełnienia są dostępne na stronie Zamawiającego.

VIII. Informacja na temat zakresu wykluczenia:

Oferty będą podlegały odrzuceniu, jeżeli:

- Treść oferty nie odpowiada treści zapytania ofertowego;
 - Oferta złożona przez oferenta nie spełnia wymogów określonych w zapytaniu ofertowym;
 - Oferta została złożona po wyznaczonym terminie;
 - Oferta została złożona przez oferenta podlegającego wykluczeniu w związku z istnieniem powiązań osobowych lub kapitałowych. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzaniem procedury wyboru wykonawcy, a Wykonawcą, polegające w szczególności na: 1) uczestniczeniu w spółce, jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej, 2) posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji, 3) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika, 4) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa, 5) pozostawaniu z wykonawcą w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że może to budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności tych osób.
- Potwierdzeniem braku powiązań kapitałowych lub osobowych jest złożenie przez oferenta oświadczenia o braku występowania w/w powiązań na ofercie.

VIII. Informacje dodatkowe

1. Niniejsze zapytanie ofertowe, nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego i nie zobowiązuje do zawarcia umowy ze strony Zamawiającego.
2. Ocena ofert dokonana przez powołaną do tego celu komisję jest ostateczna.
3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany treści zapytania przed upływem terminu składania ofert. Do zamawiającego należy decyzja czy zmiana treści zapytania wymaga wydłużenia terminu składania ofert.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odrzucenia oferty. Informacja na temat przyczyn odrzucenia będzie zawarta w protokole wyboru oferty. W przypadku wybrania najkorzystniejszej oferty Oferent zostanie niezwłocznie o tym fakcie poinformowany, a w przypadku niewywiązania się z niej, rozpatrzona zostanie kolejna najbardziej korzystna.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania w przypadku, gdy z powodu okoliczności których nie przewidywał lub nie mógł przewidzieć udzielenie zamówienia nie leży w interesie Zamawiającego lub z innych przyczyn stało się niecelowe.
6. Zamawiający może odrzucić Oferty, których wartość uzna za rażąco niską.
7. W trakcie trwania postępowania Zamawiający wymaga od Oferentów zadawania pytań co do treści zapytania ofertowego i jego załączników wyłącznie w formie elektronicznej na adres: izabela.kaminska@borimex.pl. Wszystkie pytania i odpowiedzi będą publikowane na stronie internetowej Zamawiającego oraz w Bazie Konkurencyjności.
8. W toku dokonywania oceny złożonych ofert, Zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych przez nich ofert. Nie złożenie wyjaśnień w nakreślonym przez Zamawiającego terminie oraz wymaganej formie będzie podstawą do odrzucenia oferty.

9. Wszelkie zmiany, jakie strony chciałyby wprowadzić do ustaleń wynikających z Umowy sprzedaży będącej konsekwencją niniejszego postępowania wymagają pod rygorem nieważności formy pisemnej i zgody obu stron. Zamawiający dopuszcza zmianę treści w angielskiej części Umowy sprzedaży, jeżeli wymagałoby tego tłumaczenie dokonane przez tłumacza przysięgłego.
10. Umowa może być zmieniona w drodze pisemnego aneksu, bez zmian warunków podlegających ocenie w ramach postępowania ofertowego.
11. Zamawiający dopuszcza zmianę terminu dostawy urządzenia z przyczyn niezależnych od Zamawiającego po uzyskaniu zgody Instytucji Zarządzającej na wydłużenie terminu realizacji tego zadania w ramach realizacji projektu.
12. Wykonawca (Oferent) nie może, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, przenieść na osobę trzecią praw ani obowiązków z ww. umowy z Zamawiającym.

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się tylko Wykonawcy (Oferenci), którzy złożą ofertę zgodnie z warunkami niniejszego Zapytania ofertowego.

Załączniki do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017:

- Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy (wzór).
- Załącznik nr 2 – Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych i osobowych (wzór).
- Załącznik nr 3 – Umowa sprzedaży (wzór).
- Załącznik nr 4 – Wniosek o udostępnienie danych (wzór).
- Załącznik nr 5 – Umowa o poufności (wzór).
- Załącznik nr 6 – Wytyczne dla gwarancji bankowych.
- Załącznik nr 7 – Sposób obliczania sprawności technicznej.

BORIMEX  ⁵
PPUH Borimex Zygmunt Krupa
39-305 Boroń 110A, Poland
tel. +48 17 581 5514, fax +48 17 581 0533
NIP 517-000-134-1 REG. 699600451


BORIMEX 
PPUH Borimex Zygmunt Krupa
Arkadiusz Krupa
Pełnomocnik



Miejsce na pieczęć Wykonawcy/Oferenta

FORMULARZ OFERTOWY

(* w miejsce kropek proszę wpisać odpowiednie informacje)

Dane Zamawiającego:

Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX”
39-305 Borowa, Borowa 110 A, Polska

Dane Wykonawcy (Oferenta):

Nazwa Wykonawcy
(Oferenta):
Siedziba Wykonawcy
(Oferenta):
NIP (jeśli dotyczy):
REGON (jeśli dotyczy):
Telefon/ Fax:

Oferujemy dostawę kompletnego Wielkogabarytowego centrum obróbczego zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia zawartym w Zapytaniu ofertowym nr 1/RPO/2017 z dnia 22.12.2017r. za cenę:

.....
.....
.....

netto¹

VAT (jeśli dotyczy)

brutto

WARUNKI ZAMÓWIENIA²:

Gwarancja (min. 24 miesiące od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego) – wskazać ilość miesięcy³.

Czas wsparcia pogwarancyjnego (min. 60 miesięcy od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego po zakończeniu okresu gwarancji) – wskazać ilość miesięcy⁴.

Czas reakcji serwisowej rozumiany jest jako

¹ Wpisana wartość ma wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 1.

² Oferent w celu prawidłowego złożenia oferty zobowiązany jest do wypełnienia tabeli udzielając informacji na temat spełnienia warunków zapytania. Warunki stanowią element obligatoryjny zapytania ofertowego. W przypadku nie udzielenia informacji w Ofercie nt. którejkolwiek z warunków określonego przez Zamawiającego lub udzielenie informacji, która będzie skutkować nie wypełnieniem warunku zgodnie z oczekiwaniami Zamawiającego- złożona oferta będzie podlegać odrzuceniu.

³ Zadeklarowana ilość miesięcy ma wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 2.

⁴ Zadeklarowana ilość miesięcy ma wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 3.

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

osobiste stawiennictwo stałego opiekuna serwisowego w siedzibie firmy w celu rozpoczęcia prac nad usunięciem awarii (max 24 godziny) – wskazać ilość godzin ⁵ .	
Czas dostawy części szybkozużywających się rozumiany jest jako czas od momentu wysłania zamówienia do momentu dostawy do Zamawiającego (max 72 godziny) – wskazać ilość godzin ⁶ .	
Koszt transportu, montażu i uruchomienia w cenie zamówienia, zgodnie z zapisami zawartymi w pkt 1.10 zaparafowanego i dołączonego do niniejszej oferty Załącznika nr 3 do zapytania ofertowego [TAK/NIE].	
Koszt wdrożenia pierwszego detalu w cenie, zgodnie z zapisami zawartymi w pkt 2.8 zaparafowanego i dołączonego do niniejszej oferty Załącznika nr 3 do zapytania ofertowego [TAK/NIE].	
Termin ważności Oferty (min. 2 miesiące od daty terminu składania ofert)- wskazać termin ważności.	
Termin realizacji zamówienia (maksymalnie do 20.12.2018r.)- wskazać termin dostawy i termin odbioru końcowego.	Termin dostawy: Termin odbioru końcowego:

PARAMETRY PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Lp.	Nazwa parametru	Wartość parametru ⁷	Źródło danych potwierdzające wartość parametru ⁸
1	Oferowana maszyna jest wielkogabarytowym centrum obróbczym [TAK/NIE]		
2	Oferowana maszyna jest nowoczesnym i energooszczędnym centrum frezarskim do dużych gabarytów [TAK/NIE]		
3	Oferowana maszyna umożliwia obróbkę największych zintegrowanych elementów wyciągarek i przekładni [TAK/NIE]		
4	Oferowana maszyna zapewnia bardzo wysoką stabilność [TAK/NIE]		

⁵ Zadeklarowana ilość godzin ma wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 4.

⁶ Zadeklarowana ilość godzin ma wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 5.

⁷ Należy wypełnić.

⁸ W przypadku wskazania konkretnego parametru należy podać źródło danych potwierdzających parametr w załączone do Oferty dokumentacji – nazwa i nr załącznika. W przypadku Załączników wielostronicowych należy podać nr strony, na której znajduje się potwierdzenie spełnienia parametru.



Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

5	Oferowana maszyna posiada możliwość obrabiania dużych elementów z jednego zamocowania [TAK/NIE]		
6	Oferowana maszyna umożliwia uzyskanie bardzo ścisłych tolerancji wymiarowych 0,02mm [TAK/NIE]		
7	Oferowana maszyna umożliwia obróbkę w technologii HSM [TAK/NIE]		
8	Oferowana maszyna daje możliwość wykorzystania narzędzi własnych Zamawiającego [TAK/NIE]		
9	Oferowana maszyna ma co najmniej 5 osi [TAK/NIE]		
10	Przejazdy w osiach:		
	- X [mm]		
	- Y [mm]		
	- Z [mm]		
11	Prowadnice liniowe w osiach X,Y,Z [TAK/NIE]		
12	Pionowa oś Z wykonana w technologii typu BOX-in-BOX oraz oparta na 4 prowadnicach liniowych w celu zapewnienia dużej sztywności układu przesuwu pionowego belki [TAK/NIE]		
13	Pozycjonowanie osi na długości 1000 mm		
	- X [mm]		
	- Y [mm]		
	- Z [mm]		
14	Powtarzalność osi		
	- X [mm]		
	- Y [mm]		
	- Z [mm]		
15	Oferowana maszyna posiada zautomatyzowany system pendularny pozwalający na pracę w dwóch mniejszych lub jednym większym obszarze pracy [TAK/NIE]		
16	Obciążenie/nośność palety lub stołu [kg/m ²]		
17	Minimalny zakres obrotów [obr/min]	Od: Do:	
18	Moc wrzeciona [kW]		
19	Główny napęd realizowany przez direct drive (in-line motor bez przekładni) [TAK/NIE]		
20	Maksymalny moment obrotowy wrzeciona [Nm]		

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

21	Stożek wrzeciona SK50 [TAK/NIE]		
22	Chłodzenie cieczą i powietrzem przez wrzeciono [TAK/NIE]		
23	Głowica 2-osiowa indeksowana [TAK/NIE]		
24	Indeksowanie głowicy [podać w stopniach] w każdej osi		
25	Głowica automatycznie chłodzona i automatycznie smarowana mgłą olejową [TAK/NIE]		
26	Kostka pomiarowa granitowa do pomiaru głowic klasa 000, dokładność nie gorsza niż 0,002 stopnia (wzorzec kąta 90 stopni) [TAK/NIE] [dokładność w stopniach]		
27	Magazyn co najmniej 120 narzędzi pozwalający na pracę ciągłą w systemie 24 godzinny bez ingerencji operatora [TAK/NIE] [podać ilość narzędzi]		
28	Liniały w osiach X,Y,Z [TAK/NIE]		
29	Bezpośredni układ pomiarowy na głowicy [TAK/NIE]		
30	Sonda pomiaru detalu [TAK/NIE]		
31	Sonda pomiaru narzędzia z detekcją złamania [TAK/NIE]		
32	Sterownik z monitorem z przekątną co najmniej 19 cali [TAK/NIE] [podać ilość cali]		
33	Sterownik z protokołem wymiany danych do urządzeń zewnętrznych [TAK/NIE]		
34	Manipulator ręczny sterownika (wędką) – bezprzewodowy [TAK/NIE]		
35	System detekcji przyczyn przestojów zintegrowany z oprogramowaniem Zamawiającego [TAK/NIE]		
36	Układ wysokiego ciśnienia [podać ciśnienie w bar] [podać przepływ w litrach na minutę]	Ciśnienie Bar Przepływ litrów/min.	
37	Postprocesor z maszyną wirtualną. Postprocesor uwzględnia faktyczne nastawy kątowe uzyskiwane przez głowice kątowe w celu wykonywania operacji wiercenia i gwintowania pod kątem zadanym z programu CAM [TAK/NIE]		
38	Poziom natężenia hałasu [podać w dB]		
39	Taśmowy transporter wiórów		

	[TAK/NIE]		
40	System odprowadzania wiór z 2 stron stołu wzdłuż osi X [TAK/NIE]		
41	System oczyszczania chłodziwa z oleju zawierający co najmniej system filtracji magnetycznej, papierowej i skimer olejowy [TAK/NIE]		
42	Żeliwna konstrukcja wszystkich głównych elementów maszyny (łóże, kolumny, rama, belka) [TAK/NIE]		
43	Oprogramowanie musi umożliwiać współpracę z oprogramowaniem producentów innych maszyn i systemem ERP Zamawiającego. Ilość licencji gwarantująca ciągłą pracę [TAK/NIE] [podać ilość licencji]		
44	Maszyna bezpieczna dla obsługi i otoczenia. Maszyna oznaczona znakiem CE [TAK/NIE]		
45	Pełne przeszkolenie personelu wraz ze zgodą na filmowanie szkoleń operatorów/programistów/serwisu wewnętrznego w celu zapewnienia powtarzalności prawidłowej eksploatacji zgodnie z zapisami wskazanymi w pkt 1.10.5 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017 [TAK/NIE]		
46	Maszyna posiada łącznie: - możliwość podłączenia się do sygnałów maszyny w celu zbierania danych m.in. o przestojach, - monitorowanie obszaru roboczego za pomocą sterowanej kamery 180 stopni z możliwością powiększania, zapisywania pozycji i ustawień, nagrywania. [TAK/NIE] ⁹		
47	Maszyna posiada system eliminujący wibracje i oscylacje na wysuniętym wrzecionie maszyny wg specyfikacji dla Kryterium oceny nr 7 [TAK/NIE] ¹⁰		
48	Maszyna posiada: -wyświetlacze oraz sygnały dźwiękowe, -efektywność energetyczną A lub wyżej,		

⁹ Zadeklarowane rozwiązania mają wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 6

¹⁰ Zadeklarowane rozwiązania mają wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 7

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

	-systemy ograniczające emisję szkodliwych gazów, pyłów itp. do środowiska, np. rozwiązania techniczne zastępujące szkodliwe oddziaływanie lub systemy filtracji powietrza, płynów itp., -rozwiązania wpływające na obniżenie kosztów eksploatacji materiałowej poprzez wykorzystanie technologii ograniczającej odpady obróbkowe, a także poprzez opcję zastosowania systemów umożliwiających wykorzystanie odpadów poprodukcyjnych w układzie recyklingu materiałowego. [TAK/NIE] ¹¹		
49	Planowane średnie zużycie energii (w kWh) ¹²		

.....
(miejscowość i data)

.....
(podpis przedstawiciela Wykonawcy (Oferenta), stanowisko służbowe)

Oferent oświadcza, że:

- zapoznał się z Zapytaniem ofertowym nr 1/RPO/2017 i nie wnosi do niego zastrzeżeń oraz otrzymał wszelkie niezbędne informacje do przygotowania oferty;
- ponosi wszelkie ryzyko związane z dostawą zamówienia;
- ma świadomość, że podpisanie umowy sprzedaży nastąpi po ewentualnym uzyskaniu takiej zgody od Instytucji Zarządzającej przez Zamawiającego;
- przedłożył wcześniej Wniosek o udostępnienie danych wg wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do Zapytania ofertowego wraz z wypełnioną i podpisaną umową o poufności stanowiącą załącznik nr 5 do Zapytania ofertowego;
- zapoznał się z Rysunkami do wykonania testów obróbkowych;
- zobowiązuje się do wykonania przedmiotu zamówienia w zadeklarowanym terminie;
- zapoznał się z wzorem umowy dostawy stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego i nie wnosi do niego zastrzeżeń;
- zapoznał się ze sposobem obliczania sprawności technicznej stanowiącym załącznik nr 7 do zapytania ofertowego i nie wnosi do niego zastrzeżeń;

¹¹ Zadeklarowane rozwiązania mają wpływ na ilość punktów możliwych do uzyskania w ramach Kryterium nr 8.

¹² W przypadku, gdy dwie lub więcej złożonych ofert otrzymają tą samą liczbę punktów będących sumą kryteriów od 1 do 8 określonych w punkcie V Zapytania Ofertowego, o kolejności decydować będzie podany w tym punkcie w ofercie poziom średniego zużycia energii w kWh.

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

- zobowiązuje się podpisać umowę sprzedaży wg wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do zapytania ofertowego w terminie ważności oferty;
- posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności objętej przedmiotem zamówienia, na dowód czego przedkłada załącznik nr 2 do niniejszej Oferty;
- znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie przedmiotu zamówienia;
- posiada niezbędną wiedzę dotyczącą znajomości przedmiotu zamówienia, jego dostawy, instalacji, uruchomienia i obsługi gwarancyjnej oraz pogwarancyjnej lub zobowiązanie do udostępnienia podmiotów zdolnych do wykonania powyższego;
- dołączy do protokołu odbioru maszyny gwarancję bankową zgodnie z zapisami pkt 1.11 projektu Umowy dostawy stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego;
- dostarczy gwarancję bankową na wypłaconą zaliczkę zgodnie z zapisami pkt 3.2 Umowy dostawy stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego;
- koszt gwarancji bankowych ujętych powyżej zawarty jest w cenie maszyny;
- siedziba lub oddział firmy prowadzącej serwis zlokalizowany jest w¹³
- zaproponowane urządzenie jest fabrycznie nowe;
- dostarczy dokumentację maszyny w języku polskim wraz z dostawą przedmiotu zamówienia zgodnie z zapisami zawartymi w punkcie 1.10.3 projektu umowy sprzedaży stanowiącej załącznik nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017;
- Wyraża zgodę na warunki i terminy płatności wskazane w pkt III.12 Zapytania ofertowego nr 1/BGK/2017;
- nie zachodzą wzajemne powiązania osobowe i kapitałowe między Zamawiającym a Wykonawcą, na dowód czego przekłada załącznik nr 3 do niniejszej Oferty (wzór stanowi załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego).

.....
(miejscowość i data)

.....
(podpis przedstawiciela Wykonawcy (Oferenta), stanowisko służbowe)

Załącznikami do niniejszej oferty są:

1. Szczegółowa specyfikacja techniczna oferty zgodnie z pkt. III.7 Zapytania ofertowego, zawierająca informację na temat parametrów technicznych oferowanego urządzenia odpowiadającym parametrom wg pkt. II Zapytania ofertowego „Opis przedmiotu zamówienia”.
2. Aktualny wydruk z KRS lub wydruk z CEIDG lub inny dokument potwierdzający posiadanie uprawnień do wykonywania określonej działalności;
3. Oświadczenie o braku występowania powiązań kapitałowych lub osobowych – zgodnie z Załącznikiem nr 2 do Zapytania ofertowego.
4. Zaparafowana umowę sprzedaży wg wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do zapytania ofertowego.
5. Wzór gwarancji bankowej na 15% wartości Maszyny na cały okres trwania gwarancji i rękojmi określonych w ofercie Dostawcy, a zaplanowanej do przedłożenia na etapie

¹³ Należy wypełnić.

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

odbioru końcowego – zgodnie z wytycznymi zawartymi w załączniku nr 6 do zapytania ofertowego.

6. Wzór gwarancji bankowej mającej stanowić zabezpieczenie wpłaconej zaliczki – zgodnie z wytycznymi zawartymi w załączniku nr 6 do zapytania ofertowego.
7. Zaparafowany załącznik: Sposób obliczania Sprawności Technicznej wg wzoru stanowiącego załącznik nr 7 do zapytania ofertowego.
8. Inne (wymienić jeżeli dotyczy):



.....
(miejscowość i data)

.....
.....
.....
(Nazwa, adres, NIP Wykonawcy/Oferenta)

OŚWIADCZENIE O BRAKU POWIĄZAŃ KAPITAŁOWYCH I OSOBOWYCH

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia na dostawę Wielkogabarytowego centrum obróbczego zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia zawartym w Zapytaniu ofertowym nr 1/RPO/2017 z dnia 22.12.2017r. działając w imieniu¹ zwana/y dalej jako: „Wykonawca/Oferent”, oświadczam(y), że:

Wykonawca/Oferent nie jest podmiotem powiązanym z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo, przy przyjęciu, iż przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemnie powiązania pomiędzy Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy a Wykonawcą polegające w szczególności na:

- a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej;
- b) posiadaniu co najmniej 5% udziałów lub akcji;
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
- d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia opieki lub kurateli.

W imieniu Wykonawcy/Oferenta:

.....

¹ Należy podać pełną nazwę podmiotu



UMOWA SPRZEDAŻY NR

Niniejsza umowa (dalej: „Umowa”) zawarta zostaje w Borowej w dniu 2017r., pomiędzy:

Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX” z siedzibą w Borowej, adres: 39-305 Borowa, Borowa 110 A, wpisany do ewidencji działalności gospodarczej w Urzędzie Gminy Borowa pod numerem 15/89, Regon 690000451, NIP 8170001391, reprezentowaną przez:

Zygmunt Krupa – Właściciel

- zwany dalej „Zamawiającym”

oraz

..... z siedzibą w, adres:, spółką wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy w, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:, kapitał zakładowy, NIP:, reprezentowaną przez:

..... –

- zwana dalej „Dostawcą”

Dostawca i Zamawiający zwani są również w niniejszej Umowie „Stronami”, oraz każdy z osobna również „Stroną”.

W związku z wyborem w dniu 2017 r. oferty w trybie przetargu przeprowadzonego zgodnie z zasadą konkurencyjności w celu realizacji projektu nr RPPK.01.04.01-18-0881/16 pt. „Wdrożenie produkcji innowacyjnej wyciągarki do pojazdów specjalistycznych.” realizowanego przez Zamawiającego zgodnie z umową o dofinansowanie projektu w ramach osi priorytetowej I: Konkurencyjna i innowacyjna gospodarka, działanie 1.4 Wsparcie MŚP, poddziałanie 1.4.1 Dotacje bezpośrednie Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego, Strony zawierają umowę o następującej treści:

1. PRZEDMIOT UMOWY

1.1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest:

dostawa Maszyny:

- zwanej dalej jako: „Maszyna”

na zasadach określonych w niniejszej Umowie oraz Ofercie Dostawcy złożonej w ramach postępowania o udzielenie zamówienia na realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z

SALES AGREEMENT NO.....

This agreement (hereinafter: „Agreement”) is entered into in Borowa on 2017 between:

Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX” based in Borowa, address: 39-305 Borowa, Borowa 110 A, entered into the register of business operations in the Borowa Commune Office under number 15/89, REGON (National Business Registry Number) 690000451, NIP (Tax Identification Number) 8170001391, represented by:

Zygmunt Krupa – Owner

- hereinafter referred to as „the Ordering Party”

and

....., based in, a company entered in the register of entrepreneurs of the National Court Register, kept by the District Court in, Commercial Division of the National Court Register, under number:, initial capital, represented by:

..... -

- hereinafter referred to as „the Supplier”

The Supplier and the Ordering Party are also referred to in this Agreement as „the Parties”, and separately as „the Party”.

In connection with the selection of a bid in the tender proceedings on 2017, conducted in accordance with the principle of competitiveness for the purpose of implementation of the project no. RPPK.01.04.01-18-0881/16 entitled „Introduction of production of an innovative hoist for special vehicles”, carried out by the Ordering Party in accordance with the contract for financial support of the project in under the 1st priority axis: Competitive and innovative economy, Measure 1.4 Support of SMEs, Sub-measure 1.4.1 Direct subsidies of the Regional Operational Programme of the Podkarpackie Voivodship, the Parties enter into the following agreement:

1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

1.1 The subject matter of this Agreement is:

delivery of the Machine:

- hereinafter referred to as: „the Machine”

on the terms provided for in this Agreement and in the Supplier's Bid submitted under the tender procedure for execution of the subject matter of the order in accordance with the Request for Quotation

<p>Zapytaniem ofertowym nr 1/RPO/2017, która stanowi <u>Załącznik nr 1</u> do Umowy.</p> <p>W przypadku wszelkich sprzeczności lub wątpliwości pomiędzy treścią niniejszej Umowy oraz Ofertą Dostawcy, rozstrzyga treść niniejszej Umowy.</p> <p>1.2. Dostawca zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu Maszynę, a Zamawiający zobowiązuje się Maszynę odebrać i zapłacić Dostawcy cenę na warunkach określonych w Umowie.</p> <p>1.3. Dostawca oświadcza, że Maszyna będzie dobrej jakości, wolna od wad prawnych i praw osób trzecich, że nie toczy się żadne postępowanie, którego jest przedmiotem, oraz że nie stanowi ona przedmiotu zabezpieczenia.</p> <p>1.4. Dostawca oświadcza, że Maszyna nie posiada wad materiałowych, montażowych i konstrukcyjnych.</p> <p>1.5. Dostawca oświadcza, że Maszyna będzie zgodna z wymogami określonymi w Zapytaniu ofertowym 1/RPO/2017, Zamawiającego.</p> <p>1.6. Dostawca oświadcza, że Maszyna jest w całości fabrycznie nowa.</p> <p>1.7. Dostawca oświadcza, że Maszyna nie była wcześniej użytkowana do celów produkcyjnych przez żadne podmioty trzecie, a właściwy numer fabryczny umieszczony zostanie na fakturach.</p> <p>1.8. Dostawca oświadcza, że Maszyna spełnia wszelkie wymagania odnośnie norm bezpieczeństwa pracy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej, oraz że posiada międzynarodowy certyfikat zgodności z europejskimi normami bezpieczeństwa CE.</p> <p>1.9. Zamawiający oświadcza, że miejsce użytkowania Maszyny spełnia wszelkie wymagania (m.in. wymiary pomieszczenia, rodzaj podłoża, warunki zasilania, media) w celu prawidłowego użytkowania maszyny oraz spełnienia warunków gwarancji.</p> <p>1.10. Dostawca w ramach niniejszej Umowy i zapłaconej Ceny zobowiązany jest do:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Dostawy Maszyny, 2) Wykonania rozładunku, montażu (instalacji) i uruchomienia Maszyny w siedzibie Zamawiającego, 3) Przekazania szczegółowych instrukcji obsługi i konserwacji w języku polskim. Inne instrukcje będą przekazane w języku polskim lub angielskim. 4) Przeprowadzenia napraw dostarczonej Maszyny zakwalifikowanych jako naprawy gwarancyjne w okresie wskazanym w części 4 Umowy, 5) Przeszkolenia personelu Zamawiającego w zakresie: 	<p>no. 1/RPO/2017, which constitutes <u>Appendix no. 1</u> to the Agreement.</p> <p>In the case of any discrepancies or doubts between the content of this Agreement and the Supplier's Bid, the content to the present Agreement shall take precedence.</p> <p>1.2 The Supplier undertakes to deliver the Machine to the Ordering Party, and the Ordering Party undertakes to collect the Machine and pay the price to the Supplier on the terms defined in the Agreement.</p> <p>1.3 The Supplier hereby states that the Machine shall be of good quality, free of legal defects and third-party rights, and that no proceedings are underway, the subject of which is the Machine, and that it does not constitute the object of a security.</p> <p>1.4 The Supplier hereby states that the Machine does not have material, installation and structural defects.</p> <p>1.5 The Supplier hereby states that the Machine shall be consistent with the requirements specified in the Request for Quotation 1/RPO/2017 of the Ordering Party.</p> <p>1.6 The Supplier hereby states that the Machine is entirely factory-new.</p> <p>1.7 The Supplier hereby states that the Machine has not been previously used for production purposes by any third parties, and that the relevant factory number shall be placed on invoices.</p> <p>1.8 The Supplier hereby states that the Machine meets any requirements with regard to work safety standards binding within the European Union, and that it has the international certificate of compliance with European safety standards (CE).</p> <p>1.9 The Ordering Party hereby states that the place of use of the Machine meets all requirements (i.e. dimensions of rooms, type of base, power supply conditions, utilities) to ensure proper use of the machine and fulfil the conditions of the warranty.</p> <p>1.10 Under this Agreement and the paid Price, the Supplier is obliged to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Deliver the Machine, 2) Unload, assemble (install) and start up the Machine in the seat of the Ordering Party, 3) Provide detailed instructions of operation and maintenance in Polish. Other instructions will be in Polish or English language. 4) Carry out repairs of the supplied Machine, qualified as warranty repairs in the period indicated in Part 4 of the Agreement, 5) Train the Ordering Party's personnel:
---	---

<p>a) Szkolenie z obsługi i konserwacji maszyny prowadzone po uruchomieniu w wymiarze co najmniej 4 godzin dla dowolnej liczby operatorów,</p> <p>b) Szkolenie podstawowe prowadzone w siedzibie Zamawiającego w trakcie i po uruchomieniu Maszyny dla dowolnej liczby operatorów w wymiarze co najmniej 24 godzin,</p> <p>c) Dostawca wyraża zgodę na filmowanie szkoleń, o których mowa w lit. od a do c w celu zapewnienia powtarzalności prawidłowej eksploatacji. Nagrania mogą być wykorzystane wyłącznie do celów wewnętrznych organizacji Zamawiającego, bez możliwości publikacji w internecie.</p>	<p>a) Training in operation and maintenance of the machine, conducted after start-up for at least 4 hours for any number of operators,</p> <p>b) Basic training conducted in the seat of the Ordering Party during and after start-up of the Machine for at least 24 hours for any number of operators,</p> <p>c) The Supplier expresses consent to filming of the trainings, referred to in letter a to c, to ensure repeatability of proper operation. The records may be used only for internal Ordering Party's company use and will not be uploaded to internet.</p>
<p>1.11. Jako zabezpieczenie zadeklarowanej gwarancji i wsparcia pogwarancyjnego Dostawca zobowiązany jest do:</p> <p>1) Przedłożenia gwarancji bankowej na 15% wartości Maszyny zgodnie z ceną wskazaną w punkcie 3.1 Umowy na cały okres trwania gwarancji i rękojmi określonych w punkcie 4.1 niniejszej Umowy.</p> <p>1.12. Gwarancję, o której mowa w punkcie 1.11 ust. 1 Dostawca przedkłada najpóźniej w dniu podpisania Protokołu Odbioru Końcowego upoważniającego do wystawienia faktury końcowej wraz z pisemnym zobowiązaniem dostarczenia gwarancji o której mowa w punkcie 1.11</p>	<p>1.11 As security of the declared warranty and post-warranty support, the Supplier is obliged to:</p> <p>1) Submit a bank warranty for 15% of the value of the Machine, in accordance with the price indicated in point 3.1 of this Agreement, for the whole guarantee and warranty period specified in point 4.1 of this Agreement.</p> <p>1.12 The Supplier shall submit the warranty referred to in point 1.11 (1) at the latest on the day of signing the final acceptance certificate, authorising to issue the final invoice, along with the written obligation to provide the warranty referred to in point 1.11.</p>
<p>2. DOSTAWA I URUCHOMIENIE MASZINY</p>	<p>2 DELIVERY AND START-UP OF THE MACHINE</p>
<p>2.1. Miejsce dostawy Maszyny: 39-305 Borowa, Borowa 110 A, Polska. Obowiązuje formuła DAP 39-305 Borowa 110A, Incoterms 2010.</p> <p>a) Przewiduje się Odbiór Wstępny Maszyny w fabryce Dostawcy z udziałem Zamawiającego. Dostawca zobowiązany jest poinformować Zamawiającego o gotowości do Odbioru Wstępnego Maszyny co najmniej 30 dni przed planowaną datą tego Odbioru. Odbiór wstępny Maszyny potwierdzać będzie Protokół Odbioru Wstępnego wykonany wg normy DIN 8620.</p>	<p>2.1 Place of delivery of the Machine: 39-305 Borowa, Borowa 110 A, Poland. The binding formula is DAP 39-305 Borowa 110A, Incoterms 2010.</p> <p>a) Preliminary Acceptance in the Supplier's factory with the Ordering Party is anticipated. The Supplier is obligated to inform the Ordering Party about Preliminary Acceptance tests at least 30 days before the planned date of the Acceptance. The Preliminary Acceptance Test will be done according to DIN 8620 and will be confirmed by the Preliminary Acceptance Protocol.</p>
<p>2.2. Termin dostawy Maszyny:¹ Dostawca zobowiązany jest poinformować Zamawiającego o dostawie Maszyny, co najmniej 30 dni roboczych, przed planowaną datą dostawy.</p>	<p>2.2 The deadline for delivery of the Machine:⁸ The Supplier is obliged to inform the Ordering Party of the delivery of the Machine at least 30 business days before the planned date of delivery.</p>
<p>2.3. Dostawa Maszyny odbywa się na koszt i ryzyko</p>	<p>2.3 Delivery of the Machine takes place at the</p>

¹ Zgodny z terminem zawartym w Ofercie Dostawcy złożonej w odpowiedzi na Zapytanie ofertowe nr 1/RPO/2017

⁸ Compliant with the date contained in the Supplier's Bid submitted in response to the Request for Quotation no. 1/RPO/2017



	Dostawcy. Dostawca odpowiedzialny jest za prawidłowe opakowanie Maszyny, transport oraz prawidłowy i bezpieczny rozładunek Maszyny. Przed wysłaniem Maszyny do Zamawiającego, Dostawca zobowiązuje się do jej ubezpieczenia od wszelkich ryzyk, w tym zniszczenia, uszkodzenia, wandalizmu, pożaru i zalania, jak również od ryzyk transportowych (Cargo) a także podczas rozładunku i montażu. Dostawca przedstawi kopię ubezpieczenia do 30 dni przed wysyłką Maszyny do Odbiorcy.		expense and risk of the Supplier. The Supplier is responsible for correct packaging of the Machine, transport, as well as for correct and safe unloading of the Machine. Prior to sending the Machine to the Ordering Party, the Supplier undertakes to insure it against any risks, including destruction, damage, vandalism, fire, and flooding, as well as against transport-related risks (Cargo), and during unloading and installation. The Supplier will deliver a copy of such insurance to The Ordering Party up to 30 days before delivery.
2.4.	Dostawca z chwilą podpisania Protokołu Odbioru Końcowego Maszyny prześle Zamawiającemu wszelkie atesty, certyfikaty, instrukcje, które umożliwiają prawidłowe i zgodne z przepisami prawa korzystanie z Maszyny.	2.4	Upon Final Acceptance Certificate of the Machine by the Ordering Party, the Supplier shall provide the Ordering Party with all attestations, certificates, instructions, which enable correct use of the Machine, compliant with the legal regulations.
2.5.	Dostawca zobowiązany jest do montażu, zainstalowania i uruchomienia Maszyny w miejscu wskazanym przez Zamawiającego. Miejsce musi być uzgodnione pomiędzy Zamawiającym a Dostawcą do 3 miesięcy przed dostawą Maszyny.	2.5	The Supplier is obliged to assemble, install and start up the Machine at the place indicated by the Ordering Party. This place must be clearly defined and agreed between the Ordering Party and the Supplier within 3 months before shipment of the Machine.
2.6.	Dostawa i uruchomienie Maszyny zostanie potwierdzona Protokołem Odbioru Końcowego, sporządzonym w formie pisemnej pod rygorem nieważności, podpisany przez obie Strony.	2.6	Delivery and start-up of the Machine shall be confirmed by a Final Acceptance Certificate, which shall be invalid unless made in writing and signed by both Parties.
2.7.	Termin uruchomienia Maszyny:	2.7	Date of Final Acceptance of the Machine:
2.8.	Odbiór końcowy obejmuje: a) Sprawdzenie kompletności zakresu dostawy, b) Montaż i rozruch technologiczny w siedzibie Zamawiającego z weryfikacją geometryczną kompletnej Maszyny wg protokołów z normy VDI8620, c) Sprawdzenie kompletności dokumentów towarzyszących, d) Obróbkę podzespołu wg załącznika Nr 6 . Prawidłowe wdrożenie podzespołu zostanie potwierdzone protokołem pomiarowym z maszyny CMM Zamawiającego.	2.8	The final acceptance covers: a) Checking completeness of the scope of delivery, b) Installation and technological start-up of the Machine including the geometrical verification of the complete machine based on the VDI 8620 geometrical protocols in the plant of the Ordering Party, c) Checking completeness of the accompanying documents, d) Machining of the component from Appendix No 6. The correct machining of component shall be confirmed by a measurement certificate from the CMM machine of the ordering party.
2.9.	Podpisanie Protokołu Odbioru Końcowego uwarunkowane jest również dostarczeniem gwarancji bankowej, o której mowa w punkcie 1.11 ust. 1.	2.9	Signing of the Final Acceptance Certificate is also determined by delivery of the bank warranty, referred to in point 1.11 (1).
2.10.	Z chwilą podpisania Protokołu Odbioru Końcowego i otrzymaniu pełnej zapłaty przez Dostawcę, następuje przeniesienie prawa	2.10	Upon signing the Final Acceptance Certificate for the Machine and receiving of the complete payment by the supplier, the property rights to

własności do Maszyny na Zamawiającego.

3. CENA I ZASADY PŁATNOŚCI

3.1. Łączna wartość Przedmiotu Umowy wynosi łącznie netto² + 23% podatek VAT = brutto.

Powyższe kwoty uwzględniają koszty związane z prawidłowym wykonaniem Umowy przez Dostawcę, w tym koszty: transportu, opakowania, ubezpieczenia, rozładunku, montażu, uruchomienia Maszyny.

Cena Przedmiotu Umowy jest stała i nie podlega zmianom.

3.2. Cena sprzedaży płatna jest na następujących zasadach³:

Zapłata Ceny wykonana zostanie na podstawie

Akredytywy w wysokości PLN (EUR)

wystawionej przez bank Zamawiającego i potwierdzona przez bank Dostawcy, na zasadach jak poniżej:

a) 20 % Ceny, tj. brutto PLN (EUR) po przedstawieniu prawidłowej faktury oraz gwarancji bankowej banku Dostawcy na 20% wartości Ceny jako zabezpieczenie ewentualnego zwrotu zaliczki. Powyższa gwarancja wygasa w momencie przedłożenia przez Dostawcę dokumentów Zamawiającemu wymaganych Akredytywą wskazanych poniżej.

b) 80% Ceny tj PLN (EUR) po przedstawieniu następujących dokumentów:

1. Podpisanej przez obydwie strony faktury na PLN (EUR) w 1 oryginale i 3 kopiach
2. Podpisanych przez obydwie strony potwierdzeń przewoźnika CMR w 1 oryginale i 2 kopiach
3. Podpisanych przez obydwie strony Specyfikacji dostawy w 1 oryginale i 3 kopiach
4. Podpisanego przez obydwie strony Protokołu Odbioru Końcowego w 1 oryginale i 3 kopiach
5. Gwarancji bankowej Dostawcy na 15% wartości Maszyny zgodnie z Ceną wskazaną w punkcie 3.1 Umowy na cały okres trwania gwarancji i rękojmi określony w punkcie 4.1 tej Umowy.

3.3. Zapłata ceny za Maszyny następuje przelewem na

the Machine are transferred to the Ordering Party.

3. PRICE AND TERMS OF PAYMENT

3.1 The total value of the Subject Matter of the Agreement amounts to net⁹ + 23% Value Added Tax = gross

The above amounts include costs related to correct execution of the Agreement by the Supplier, including the costs of: transport, packaging, insurance, unloading, assembly, start-up of the Machine.

The price of the Subject Matter of the Agreement is fixed and is not subject to changes.

3.2 The selling price is paid on the following terms¹⁰: Payment of the purchase price is made by Irrevocable Letter of Credit of PLN (EUR),-- issued by a bank commissioned by the Ordering Party and confirmed by a Supplier's bank, as follows:

a) 20% of the purchase price, PLN(EUR) - on presentation of a proper invoice and a deposit warranty from a Supplier's bank for 20% of the Price as the security of eventual return of the prepayment. The deposit warranty expires upon submission the Supplier of the documents to Ordering Party provoking the remainder of the Letter of Credit pursuant to below.

b) 80% of the purchase price, ie PLN (EUR) - by submitting the following documents:

1. Signed by both parties invoice for PLN(EUR) in 1 original and 3 copies,
2. Signed by both parties Acknowledgment of the carrier CMR in 1 original and 2 copies
3. Signed by both parties Packing list in 1 original and 3 copies
4. Signed by both parties Final Acceptance Protocol in 1 original and 3 copies
5. The Supplier bank warranty for 15% of the Machine, in accordance with the price indicated in point 3.1 of this Agreement, for the whole guarantee and warranty period specified in point 4.1 of this Agreement.

3.3 All Payments of the price for the Machine shall be

² Cena z oferty będącej odpowiedzią na Zapytanie ofertowe nr 1/RPO/2017

³ Zasady płatności zgodnie z warunkami zaproponowanymi w Ofercie Dostawcy złożonej w odpowiedzi na Zapytanie ofertowe nr 1/RPO/2017

⁹ Price from the bid constituting a response to the Request for Quotation no. 1/RPO/2017

¹⁰ Terms of payment in accordance with the terms suggested in the Supplier's Bid submitted in response to the Request for Quotation no. 1/RPO/2017



<p>rozpoczyna się na nowo.</p> <p>4.8. Za wadę nieusuwalną uznaje się wadę objętą gwarancją i uniemożliwiającą użytkowanie Maszyny zgodnie z jej danymi technicznymi, której Dostawca nie jest w stanie usunąć w terminie 3 miesięcy od ich zaistnienia.</p> <p>4.9. W przypadku wystąpienia wady nieusuwalnej Zamawiający może wystąpić o realizację Gwarancji bankowej opisanej w punkcie 1.11 niniejszej Umowy.</p> <p>4.10. Czas osobistej reakcji serwisowej w okresie Gwarancji i wsparcia pogwarancyjnego wynosi do h⁶. W przypadku opóźnienia w reakcji Zamawiający podczas trwania okresu gwarancyjnego ma prawo skorzystać z innego serwisu i obciążyć jego kosztem Dostawcę.</p> <p>4.11. Czas dostawy części szybkozużywających się w okresie Gwarancji i wsparcia pogwarancyjnego wynosi do h⁷. W przypadku opóźnienia w dostawie podczas okresu gwarancyjnego Zamawiający ma prawo skorzystać z innego dostawcy i obciążyć jego kosztem Dostawcę.</p> <p>4.12. Stawka pracy roboczogodziny serwisanta wynosi..... PLN (EUR)/h i może być indeksowana do 1% rocznie. Ryczałtowy koszt dojazdu serwisu wynosi EUR i obejmuje czas dojazdu serwisanta oraz wszelkie koszty jego dojazdu. Koszty noclegów serwisantów w trakcie wsparcia pogwarancyjnego będą rozliczane wg faktycznych poniesionych kosztów hoteli zlokalizowanych w okolicy do 50 km od Zamawiającego.</p>	<p>commencing anew.</p> <p>4.8. An irremovable defect shall be understood as a defect covered by the warranty and preventing the use of the Machine in accordance with its technical data, which the Supplier is unable to remove within 3 months from its occurrence.</p> <p>4.9. In the case of an irremovable defect, the Ordering Party may apply for execution of the Bank Warranty described in point 1.11 of this Agreement.</p> <p>4.10. The personal service response time during the warranty period and the post-warranty support period amounts up to h¹³. In the case of any delays in responding, the Ordering Party during the warranty period has the right to use another servicing company and charge the Supplier with the expense of this use.</p> <p>4.11. The delivery time of fast-wearing parts during the warranty period and the post-warranty support period amounts up to h¹⁴. In the case of a delay in delivery during the warranty period, the Ordering Party has the right to use another supplier and charge the Supplier with the expense of this use.</p> <p>4.12 The payment rate of service is PLN(EUR)/h and may be indexed up to 1% per year. The flat travel cost of a service technician PLN(EUR) and includes travel time and any travel costs. Costs of service accommodation during the post-warranty period will be calculated upon real hotel costs located in the area of 50 km from Ordering Party.</p>
<p>5. KARY UMOWNE</p> <p>5.1. Dostawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:</p> <p>(a) za opóźnienie w dostarczeniu Maszyny, opóźnienie w montażu lub uruchomieniu Maszyny – w wysokości 0,50 % odpowiednio ceny Maszyny, za każdy tydzień opóźnienia,</p> <p>(b) Dostawca zapłaci karę umowną Zamawiającemu w wysokości 500 EUR za każdy dzień opóźnienia przybycia serwisu powyżej 48 godzin od zgłoszenia (do obliczania czasu 48 godzin bierze się pod</p>	<p>5. CONTRACTUAL PENALTY FEES</p> <p>5.1. The Supplier shall pay contractual penalty fees to the Ordering Party:</p> <p>(a) for delay in delivering the Machine, delay in installation or start-up of the Machine – in the amount of 0,5%, respectively, of the price of the Machine for each week of delay,</p> <p>(b) Supplier will pay to Ordering Party a penalty of 500 EUR for each day, if the Supplier personal service respond will pass 48 hours after the request (to count 48 hours will be</p>

⁶ Czas reakcji serwisowej zgodny z warunkami zaproponowanymi w Ofercie Dostawcy złożonej w odpowiedzi na Zapytanie ofertowe nr 1/RPO/2017 – rozumiany jako czas w ciągu którego serwisant zostanie wysłany do usunięcia usterki

⁷ Czas dostawy części szybkozużywających się zgodny z warunkami zaproponowanymi w Ofercie Dostawcy złożonej w odpowiedzi na Zapytanie ofertowe nr 1/RPO/2017

¹³ Service response time consistent with the terms suggested in the Supplier's Bid submitted in response to the Request for Quotation no. 1/RPO/2017 – understood as time, when the service person will be sent to remove the defect.

¹⁴ Delivery time of fast-wearing parts consistent with the terms suggested in the Supplier's Bid submitted in response to the Request for Quotation no. 1/RPO/2017



uwagę jedynie dni robocze).	taken only working days).
5.2. łączna wartość kar umownych z tytułu opóźnienia, o których mowa w ust 5.1 nie może przekroczyć 15% wartości Maszyny.	5.2. The total value of contractual penalty fees for delay, referred to in paragraph 5.1, may not exceed 15% of the value of the Machine.
6. PRAWO ODSTĄPIENIA	6. RIGHT OF WITHDRAWAL
6.1. Zamawiający ma prawo do odstąpienia od Umowy:	6.1. The Ordering Party has the right to withdraw from the Agreement:
(a) w sytuacjach przewidzianych przez przepisy kodeksu cywilnego,	(a) in situations as stipulated by the provisions of the Civil Code,
(b) złożenia wobec Dostawcy wniosku o ogłoszenie upadłości lub wniosku o likwidację, jak również w przypadku posiadania przez Zamawiającego informacji, które uzasadniają złożenie takich wniosków, lub	(b) in the case of submission of an application for the declaration of bankruptcy against the Supplier or the application for liquidation of the Supplier, as well as in the case of the Ordering Party obtaining information justifying submission of such applications, or
(c) gdy Dostawca opóźnia się z dostawą Maszyny powyżej 30 (trzydziestu) dni lub opóźnia się usunięciem wad Maszyny powyżej 90 (dziewięćdziesięciu) dni.	(c) when the Supplier delays with delivery of the Machine for over 30 (thirty) days or delays with removal of defects of the Machine for over 30 (thirty) 90 (nineteen) days.
6.2. Jeżeli nieprzestrzeganie terminu dostawy wynika z wystąpienia siły wyższej, sporów pracowniczych lub innych zdarzeń pozostających poza kontrolą dostawcy, czas dostawy zostanie odpowiednio wydłużony. Dostawca informuje Zamawiającego tak szybko, jak to możliwe o początkach i końcu takich okoliczności	6.2. If the non-observance of the delivery time is due to force majeure, labor disputes or other events beyond the supplier's control, the delivery time shall be extended accordingly. The supplier shall inform the Ordering Party as soon as possible about the beginning and the end of such circumstances.
7. DANE KONTAKTOWE DO UMOWY	7. CONTACT DETAILS TO THE AGREEMENT
7.1. Wszelka korespondencja związana z niniejszą Umową pomiędzy Stronami będzie dostarczana na następujące adresy:	7.1. Any correspondence related to this Agreement between the Parties shall be delivered to the following addresses:
<u>Dostawca:</u>	<u>Supplier</u>
.....
ul.
E-mail: [...]	E-Mail:
<u>Zamawiający:</u>	<u>Ordering Party:</u>
Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX”	Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX”
39-305 Borowa, Borowa 110 A	39-305 Borowa, Borowa 110 A
E-mail: [...]	E-mail: [...]
Korespondencja jest skutecznie doręczana na adresy / numery wskazane powyżej do momentu zawiadomienia przez daną Stronę o zmianie jej adresu / numeru. Zawiadomienie musi być pisemnie, pod rygorem nieważności i wywołuje skutki od dnia doręczenia tegoż zawiadomienia drugiej Stronie.	The correspondence is effectively served to the addresses / numbers indicated above until a given Party notifies of changes in its address / number. The notice shall be deemed invalid unless made in writing and shall be effective from the date of delivery of this notice to the other Party.



<p>8. OSOBY KONTAKTOWE</p> <p>8.1. Osobami odpowiedzialnymi za współpracę ze strony Dostawcy są: [...]</p> <p>8.2. Osobami odpowiedzialnymi za współpracę ze strony Zamawiającego są: Arkadiusz Krupa – Pełnomocnik oraz Marcin Krupa - Pełnomocnik</p> <p>9. POSTANOWIENIA KOŃCOWE</p> <p>9.1. Wszelkie spory dotyczące niniejszej Umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.</p> <p>9.2. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia do niniejszej Umowy wymagają zgody Dostawcy i Zamawiającego oraz zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.</p> <p>9.3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.</p> <p>9.4. Integralną częścią Umowy są następujące załączniki: Załącznik nr 1 – Oferta Dostawcy wraz załącznikami. Załącznik nr 2 – Zapytanie Ofertowe nr 1/RPO/2017 wraz z załącznikami. Załącznik nr 3 – Umowa o zachowaniu poufności. Załącznik Nr 4 – Cennik kosztów serwisu Dostawcy Załącznik Nr 5 – Rysunki do wykonania testów obróbczych w zakładzie Zamawiającego do Protokołu Odbioru Końcowego Załącznik Nr 6 – Sposób obliczania Sprawności Technicznej</p> <p>W przypadku rozbieżności między treścią Umowy a treścią jej załączników, rozstrzygające znaczenie ma treść Umowy.</p> <p>Umowę sporządzono w 2 językach – polskim i tłumaczeniu przysięgłym angielskim. Wersją wiążącą jest wersja angielska. więc obydwie wersje polska i angielska są legalnie wiążące.</p> <p>Dostawca Zamawiający</p>	<p>8. CONTACT PERSONS</p> <p>8.1. Persons responsible for cooperation on the part of the Supplier are: [...]</p> <p>8.2. Persons responsible for cooperation on the part of the Ordering Party are: Arkadiusz Krupa – Proxy and Marcin Krupa - Proxy</p> <p>9. FINAL PROVISIONS</p> <p>9.1. Any disputes concerning the present Agreement shall be settled by a court competent for the registered office of the Ordering Party.</p> <p>9.2. Any changes or supplements to this Agreement require approval of the Supplier and the Ordering Party, and shall be invalid unless made in writing.</p> <p>9.3. The Agreement has been drawn up in two identical copies, one for either Party.</p> <p>9.4. The following Appendices constitute integral parts of the Agreement: Appendix no. 1 – Supplier's Bid along with appendices. Appendix no. 2 – Request for Quotation no. 1/RPO/2017 along with appendices. Appendix no. 3 – Confidentiality Agreement Appendix no. 4 – service price list of the supplier Appendix no. 5 – drawing of the workpiece for machining tests in the Ordering Party Workshop to the Machine Final Acceptance Protocol. Appendix No. 6 – Machine Technical Availability calculation method</p> <p>In the event of discrepancies between the content of the Agreement and the content of its appendices, the content of the Agreement shall take precedence.</p> <p>This record was set up both in the Polish and the certified English language. The binding version is the English version.</p> <p>Supplier Ordering Party</p>
---	--

.....
(miejscowość i data)

.....
.....
.....
(Nazwa, adres, NIP Oferenta)

WNIOSEK O UDOSTĘPNIENIE DANYCH

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia na dostawę Wielkogabarytowego centrum obróbczego zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia zawartym w Zapytaniu ofertowym nr 1/RPO/2017 z dnia 22.12.2017r. działając w imieniu¹ zwana/y dalej jako: „Oferent”, wnioskuję o udostępnienie danych w postaci Rysunków do wykonania testów obróbczych w zakładzie Zamawiającego do Protokołu Odbioru Końcowego.

Jednocześnie oświadczam, że udostępniona mi dokumentacja będzie wykorzystana wyłącznie do czynności związanych z przygotowaniem oferty w odpowiedzi na zapytanie ofertowe nr 1/RPO/2017 z dnia 22.12.2017r.

Oświadczam, że mam pełną świadomość, że udostępnione mi dane są informacjami poufnymi i ciąży na mnie obowiązek zachowania tajemnicy na dowód czego załączam wypełnioną o podpisaną Umowę o poufności zgodnie z wzorem stanowiącym Załącznik nr 5 do Zapytania ofertowego 1/RPO/2017 z dnia 22.12.2017r.

Forma przekazania danych²:

1. W formie wydruków, przesyłką na adres:
2. W formie elektronicznej na adres e-mail:

W imieniu Oferenta:

.....

¹ Należy podać pełną nazwę podmiotu

² Należy wybrać formę udostępnienia dokumentacji



UMOWA O ZACHOWANIE POUFNOŚCI

Niniejsza umowa („Umowa”) zostaje zawarta w dniu 2017 r., w Borowej, pomiędzy:
Zygmunt Krupa Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „BORIMEX”, 39-305 Borowa, Borowa 110 A, NIP8170001391, reprezentowana przez:
Zygmunt Krupa – właściciel.

- zwana dalej: „Stroną Ujawniającą”
oraz

....., ul., spółką wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, dla której akta rejestrowe prowadzi Sąd
Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy PLN, NIP:, REGON:....., reprezentowana przez:

.....¹

- zwana dalej: „Stroną Otrzymującą”

Strona Ujawniająca i Strona Otrzymująca zwane są dalej: „Stronami” oraz każda z osobna również jako „Strona”.

Zważywszy na to, że:

- Strona Ujawniająca świadczy na rzecz podmiotów trzecich (klientów) usługi, które wiążą się z uzyskaniem informacji poufnych, w tym informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa klientów,
- W związku ze współpracą pomiędzy Stronami niniejszej umowy, Strona Otrzymująca może uzyskać dostęp do informacji poufnych Strony Ujawniającej, które stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa Strony Ujawniającej lub informacji poufnych innych podmiotów, które Strona Ujawniająca zobowiązała się chronić

Strony niniejszej Umowy postanowiły, co następuje:

1. DEFINICJE

1.1. „Informacje Poufne” oznaczają wszelkie informacje, dane, dokumenty, rysunki, wszelkie know-how, niezależnie od sposobu ich przekazania / ujawnienia Stronie Otrzymującej lub osobie trzeciej będącej podwykonawcą lub działającą w imieniu lub na zlecenie Strony Otrzymującej (pisemnie, elektronicznie, ustnie lub przy wykorzystaniu jakichkolwiek innych środków komunikacji), zarówno przed jak i po dacie zawarcia niniejszej Umowy oraz niezależnie od tego czy zostały one w sposób wyraźny czy dorozumiany oznaczone jako informacje poufne mają charakter informacji poufnych. Informacjami Poufnymi są w szczególności:

- (a) dotyczące bezpośrednio lub pośrednio działalności Strony Ujawniającej, w tym informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne, finansowe, prawne lub wszelkie inne informacje posiadające jakąkolwiek wartość gospodarczą,
- (b) które Strona Ujawniająca uzyskała od innych podmiotów/osób, w szczególności podmiotów/osób z którymi Strona Ujawniająca współpracuje (klientów/kontrahentów Strony Ujawniającej), w szczególności informacje, dane, dokumenty, rysunki, wszelkie know-how, które Strona Ujawniająca zobowiązała się chronić i/lub traktować jako poufne,
- (c) uzyskane w wyniku analizy lub przetworzenia dostarczonych informacji, danych, dokumentów, rysunków, wszelkiego know-how, o których mowa w (a) i/lub (b) powyżej.

1.2. Nie stanowią informacji poufnych, jedynie informacje:

¹ Należy wypełnić dane Oferenta



- (a) które są lub staną się publicznie dostępne w jakimkolwiek sposób bez naruszenia niniejszej Umowy przez Stronę Otrzymującą; lub
- (b) które Strona Otrzymująca uzyskała ze źródła innego niż Strona Ujawniająca bez naruszenia przez Stronę Otrzymującą ani przez to źródło żadnego zobowiązania do zachowania poufności; lub
- (c) które zostaną ujawnione przez Stronę Otrzymującą po uprzednim uzyskaniu zgody Strony Ujawniającej wyrażonej pisemnie pod rygorem nieważności,
- (d) muszą być ujawnione do publicznej wiadomości na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w szczególności muszą być przekazane organom administracji państwowej lub sądom w wykonaniu obowiązku wynikającego z przepisów powszechnie obowiązującego prawa, pod warunkiem, że ujawnienie odbędzie się wyłącznie w zakresie niezbędnym dla realizacji takiego obowiązku.

1.3. Informacja Poufna może być przekazana lub ujawniona Stronie Otrzymującej w każdy sposób, również w sposób dorozumiany i nie wymaga wyraźnego oznaczenia, że jest to informacja o charakterze poufnym.

2. OBOWIĄZEK ZACHOWANIA TAJEMNICY

2.1. Informacje Poufne są objęte tajemnicą przedsiębiorstwa Strony Ujawniającej lub klientów/kontrahentów Strony Ujawniającej i nie mogą być:

- (a) bezpośrednio i/lub pośrednio, w całości lub w części ujawnione, udostępnione, przekazane, kopiowane, publikowane, itp., na rzecz jakiejkolwiek osoby trzeciej, bez uprzedniej wyrażonej zgody Strony Ujawniającej wyrażonej pisemnie pod rygorem nieważności,
- (b) wykorzystane przez Stronę Otrzymującą w celu sprzecznym z interesem Strony Ujawniającej, jak również niezgodnie z interesem klienta/kontrahenta Strony Ujawniającej,
- (c) nie mogą być wykorzystywane przez Stronę Otrzymującą do innych celów niż współpraca ze Stroną Ujawniającą, w celu prawidłowego wykonania obowiązków Strony Otrzymującej,
- (d) wykorzystywane przez Stronę Otrzymującą komercyjnie bez uprzedniej zgody Strony Ujawniającej wyrażonej pisemnie pod rygorem nieważności

zwane dalej łącznie jako „Obowiązek Zachowania Tajemnicy”.

2.2. Obowiązek Zachowania Tajemnicy, o którym mowa w pkt 2.1. obowiązuje przez czas nieokreślony, bez żadnych ograniczeń czasowych, również po ustaniu współpracy pomiędzy Stronami.

2.3. Wszelkie prawa do Informacji Poufnych przysługują, w szczególności są zastrzeżone na rzecz Strony Ujawniającej lub klientów/kontrahentów Strony Ujawniającej. Przekazanie / ujawnienie Informacji Poufnych Stronie Otrzymującej nie stanowi udzielenia i/lub przeniesienia na Stronę Otrzymującą prawa do licencji, prawa do wynalazku, patentu, prawa autorskiego lub innego prawa własności przemysłowej lub intelektualnej.

3. PRZECHOWYWANIE I ZABEZPIECZANIE INFORMACJI POUFNYCH

3.1. Strona Otrzymująca zachowa Informacje Poufne w tajemnicy, w szczególności podejmie w stosunku do nich takie środki ostrożności które gwarantują prawidłową ochronę Informacji Poufnych przed naruszeniem Obowiązku Zachowania Tajemnicy. W szczególności, Strona Otrzymująca zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań, aby wykorzystywane przez nią środki łączności, urządzenia elektroniczne, oprogramowanie komputerowe, wszelkie systemy, urządzenie i sieci informatyczne gwarantowały zabezpieczenie Informacji Poufnych przed dostępem osób trzecich. Strona Otrzymująca zobowiązana jest przewozić i przechowywać wszelkie materiały, dokumenty oraz nośniki danych, na których znajdują się Informacje Poufne w sposób gwarantujący najwyższe bezpieczeństwo, w tym zwłaszcza za niedopuszczalne uznaje się pozostawienie wymienionych powyżej bez dozoru w pojazdach, miejscach publicznie dostępnych. Naruszenie zobowiązania, o którym mowa w zdaniu poprzednim skutkująca utratą wymienionych materiałów, jest równoznaczne z naruszeniem Obowiązku Zachowania Tajemnicy.

- 3.2. Ujawnianie Informacji Poufnych ograniczone będzie do tych pracowników oraz członków władz Strony Otrzymującej, którym wiedza taka jest niezbędna dla współpracy pomiędzy Stronami, pod warunkiem, że w każdym takim przypadku Strona Otrzymująca zapewni, że postanowienia niniejszej Umowy będą przestrzegane przez te osoby.
- 3.3. W przypadku powierzenia przez Stronę Ujawniającą Stronie Otrzymującej danych osobowych, Strona Otrzymująca zobowiązuje się że będzie przestrzegać przepisy ustawy o ochronie danych osobowych, a w szczególności zobowiązuje się do:
- (a) podjęcia środków zabezpieczających powierzone jej dane osobowe,
 - (b) stosowania zasad przetwarzania danych osobowych wynikających z w/w ustawy oraz do zachowania tych danych w tajemnicy w trakcie trwania i po rozwiązaniu niniejszej Umowy.

4. KARA UMOWNA

- 4.1. W przypadku gdy Strona Otrzymująca nie wykona lub nienależyte wykona jakiegokolwiek obowiązku określony w niniejszej Umowie, w szczególności w jakikolwiek sposób naruszy lub nienależyte wykona Obowiązek Zachowania Tajemnicy, Strona Otrzymująca zobowiązana jest do zapłaty na rzecz Strony Ujawniającej kary umownej w wysokości 50.000 zł za każdy przypadek niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązku, w szczególności za każdy przypadek naruszenia lub nienależytego wykonania Obowiązku Zachowania Tajemnicy.
- 4.2. Jeżeli wysokość szkody wyrządzonej Stronie Ujawniającej lub klientowi/kontrahentowi Strony Ujawniającej, w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem jakiegokolwiek obowiązku określonego w niniejszej Umowie (w szczególności w związku z naruszeniem lub nienależytym wykonaniem Obowiązku Zachowania Tajemnicy) przewyższa wartość zastrzeżonej w pkt 4.1. kary umownej, Strona Ujawniająca jest uprawniona do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego do wysokości pełnej szkody wyrządzonej Stronie Ujawniającej lub klientowi/kontrahentowi Strony Ujawniającej, jak również szkody w postaci utraconych korzyści przez Stronę Ujawniającą lub klienta/kontrahenta Strony Ujawniającej.
- 4.3. Strona Otrzymująca przyjmuje do wiadomości, że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jakiegokolwiek obowiązku określonego w niniejszej Umowie przez Stronę Otrzymującą łączyć się może z nałożeniem na Stronę Ujawniającą kar umownych lub odszkodowań. Dlatego też Strona Ujawniająca dołoży podwyższonej staranności, aby przestrzegać postanowienia niniejszej Umowy.
- 4.4. Strona Otrzymująca, że w przypadku skierowania wobec Strony Ujawniającej przez jakąkolwiek osobę trzecią roszczenia pozostającego w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem jakiegokolwiek obowiązku określonego w niniejszej Umowie przez Stronę Otrzymującą, Strona Otrzymująca zobowiązuje się do:
- (a) zwolnienia Strony Ujawniającej z obowiązku zaspokojenia roszczeń osoby trzeciej poprzez zapłatę zobowiązania przez Stronę Otrzymującą na rzecz osoby trzeciej lub przejęcie zobowiązania przez Stronę Otrzymującą,
 - (b) w przypadku dochodzenia roszczeń przez osoby trzecie wobec Strony Ujawniającej w toku postępowania sądowego lub postępowania egzekucyjnego, Strona Otrzymującą zobowiązuje się do przystąpienia do postępowania sądowego lub egzekucyjnego po Stronie Ujawniającej i podjęcia wszelkich czynności w celu zwolnienia Strony Ujawniającej z udziału w sprawie oraz zobowiązuje się do zapłaty zobowiązania na rzecz osoby trzeciej.

5. CZAS TRWANIA UMOWY

- 5.1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony, przy czym niniejsza Umowa nie może zostać rozwiązana lub wypowiedziana przez żadną ze Stron przed upływem 10 lat od jej zawarcia. Zaprzestanie współpracy pomiędzy Stronami nie zwalnia Strony Otrzymującej od przestrzegania obowiązków wynikających z Umowy, w szczególności Obowiązku Zachowania Tajemnicy.

Załącznik nr 5 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

6. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- 6.1. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona wyłącznie w formie pisemnej, pod rygorem nieważności.
- 6.2. W przypadku, gdy jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Umowy zostanie uznane za nieważne, nieskuteczne lub niewykonalne, nie wpływa to w jakikolwiek sposób na ważność, skuteczność i wykonalność pozostałych postanowień Umowy.
- 6.2. W przypadku niemożności polubownego załatwienia sporu wynikającego z postanowień niniejszej Umowy, sądem właściwym jest Sąd właściwy wg siedziby Strony Ujawniającej
- 6.3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Strona Ujawniająca

Strona Otrzymująca

Wytyczne dla gwarancji bankowych

Zgodnie z zapisami zawartymi w Zapytaniu ofertowym nr 1/RPO/2017 oraz zapisami zawartymi w załączniku nr 3 do zapytania ofertowego 1/RPO/2017 Umowa sprzedaży (wzór) Oferent w przypadku wybrania jego Oferty i podpisania umowy sprzedaży będzie zobowiązany do dostarczenia dwóch gwarancji bankowych.

Gwarancja nr 1 – Gwarancja bankowa dobrego wykonania umowy stanowiąca zabezpieczenie 15% wartości Maszyny będąca zabezpieczeniem dobrego wykonania gwarancji i rękojmi, zgodnie z zapisami pkt 1.11 Umowy sprzedaży.

Gwarancja nr 2 – Gwarancja bankowa zwrotu zaliczki stanowiąca zabezpieczenie ewentualnego zwrotu zaliczki w przypadku niewywiązania się z umowy, zgodnie z zapisami pkt 3.2 Umowy sprzedaży.

Wytyczne:

1. Każda z gwarancji wymienionych powyżej musi być wystawiona przez bank. Nie dopuszcza się gwarancji wystawianych przez instytucje nie będące bankami wg prawa międzynarodowego, w tym przez firmy ubezpieczeniowe, kasy oszczędnościowe, parabanki itp.
2. Każda gwarancja musi być podpisana przez osoby upoważnione ze strony banku. Sposób potwierdzenia ważności umocowania osób podpisujących leży po stronie Dostawcy.
3. Każda gwarancja musi odnosić się bezpośrednio w swoich zapisach do zawartej Umowy sprzedaży wraz z podaniem numeru i daty zawarcia umowy sprzedaży.
4. Każda gwarancja musi być wystawiona na właściwe dane Zamawiającego.
5. Każda gwarancja musi być gwarancją bezwarunkową, w szczególności nie może zawierać warunku dotyczącego zgody Dostawcy na wypłacenie kwoty gwarancji.
6. Każda gwarancja przed jej dostarczeniem wymaga zaakceptowania zapisów przez Zamawiającego.
7. Zamawiający zastrzega sobie możliwość nie przyjęcia gwarancji w następujących przypadkach:
 - a) Gwarancja została wystawiona przez podmiot nieupoważniony zgodnie z niniejszymi wytycznymi lub podmiot niewiarygodny,
 - b) Gwarancja nie zawiera wymaganych zapisów,
 - c) Gwarancja nie zabezpiecza wymaganej kwoty lub nie odnosi się bezpośrednio do zapisów umowy,
 - d) Gwarancja zawiera warunki nie do zaakceptowania przez Zamawiającego.
 - e) Gwarancja nie jest zgodna z zaakceptowanym przez Zamawiającego wzorem, o którym mowa w pkt 6 powyżej.
8. W każdym z takich przypadków Zamawiający wykazuje dobrą wolę i może wyznaczyć termin dostarczenia prawidłowo sporządzonej gwarancji.



<p>Sposób obliczania okresu niesprawności technicznej Maszyny</p> <p>Sprawność techniczna gwarantowana jest zgodnie z normą VDI3423 w wysokości 95% w następujący sposób:</p> <p>Przestój techniczny (awaryjność) Maszyny obliczany jest w oparciu o normę VDI3423. Okres obliczeniowy oblicza się od 45 dnia rozpoczęcia ustalonego okresu gwarancji i kończy 685 dni później.</p> $AT = (TT \times 100) / TB$ <p>Oznaczenia: AT – Wskaźnik niesprawności technicznej TT - czas przestoju Maszyny w godzinach</p> <p>TN – czas pracy Maszyny w godzinach TB = (TN+TT) – planowany czas pracy Maszyny w godzinach</p> <p>Maksymalna sprawność techniczna Maszyny nie powinna spaść poniżej wartości 95% w ramach niniejszej gwarancji.</p> <p>W okresie obliczania przyjmuje się minimalny czas użytkowania Maszyny wynoszący 2000 godzin w systemie pracy jednozmianowej. Jeżeli rzeczywisty czas użytkowania przekracza tę wartość minimalną, wówczas obliczenie następuje na podstawie wartości rzeczywistych.</p> <p>Rzeczywisty czas użytkowania obliczany jest na podstawie wskazania sterownika maszyny „Czas włączenia sterowania”</p> <p>Jeżeli przestój techniczny wynosi ponad 5%, uzgodniony w umowie okres gwarancji wydłuża się o jeden miesiąc za każdy procent przekroczenia gwarantowanego przestoju, jednak maksymalnie do 36 miesięcy.</p>	<p>The process to calculate the Technical Failure Rate of the Machine</p> <p>A machine up time, in accordance with VDI 3423 guidelines of 95%, is guaranteed as follows:</p> <p>The technical failure rate of the Machine is calculated in accordance with the VDI guideline VDI3423. The monitoring time period for the determination of the technical down time begins on the 45th day after commencement of the warranty period and expires 685 days thereafter.</p> $AT = (TT \times 100) / TB$ <p>Descriptions AT = Technical failure rate in % TT = Duration of the Machine downtime in hours TN = Machine utilisation time in hours TB = (TN+TT) – Occupied time in hours</p> <p>The maximum agreed availability time of the Machine should not be lower than 95% within this warranty.</p> <p>Within the determination period a time of utilization of minimum 2.000 working hours in single shift. If the real time of usage exceeds the minimum usage time, then the calculation will be based in accordance to the real utilization time.</p> <p>Real utilization time is taken from Machine controller – “Number of hours of switching on the controller”.</p> <p>If the technical breakdown rate of the machine exceeds the agreed level of 5 %, the guarantee period for the machine will be extended by one month for each whole percent by which the technical break down level has been exceeded. The maximum total warranty period for the machine is fixed at 36 months.</p>
---	---



Załącznik nr 7 do Zapytania ofertowego nr 1/RPO/2017

<p>Wyklucza się uszkodzenia spowodowane niewystarczającą konserwacją, zastosowaniem nieodpowiednich materiałów lub narzędzi skrawających, chłodziwa oraz na skutek złamania narzędzi lub złej obsługi.</p> <p>Czas naprawy rozpoczyna się w momencie pisemnego powiadomienia działu serwisu Dostawcy w normalnych godzinach pracy w dni robocze w godzinach 7-19 i kończy się w momencie zakończenia naprawy podpisanej przez obydwie strony protokołem odbioru.</p> <p>Zamawiający ma obowiązek prowadzenia dziennika przestojów zgodnie z normą VDI3423 lub ustalonym między stronami wzorem formularza (Logbook), który umożliwi Dostawcy szybką analizę usterek i zastosowania odpowiednich środków w celu przywrócenia sprawności Maszyny. Logbook będzie przesyłany przez Zamawiającego do Sprzedawcy do 5-go każdego miesiąca bez wezwania Sprzedawcy.</p> <p>Gwarantowany wskaźnik dostępności 95% jest całkowicie niewiążący jeżeli Zamawiający nie wypełni zobowiązań ustalonych w tym dokumencie jak również w warunkach gwarancji zawartych w umowie sprzedaży Maszyny.</p> <p>Dostawca zapewnia w ciągu 24 godzin reakcję serwisową polegającą na wysłaniu serwisanta jeżeli jest zamówiona przez Zamawiającego.</p> <p>Dostawca zapewnia w ciągu 48 godzin dostawę i wynajem głowicy frezującej na wymianę oraz dostawę części zamiennych.</p> <p>Wyłącza się uprawnienia Zamawiającego odnośnie uszkodzeń Maszyny spowodowanych przez Zamawiającego.</p>	<p>The Machine failure due to incorrect or insufficient maintenance, wrong operational equipment such as cutting tools, cutting fluids, operational fluids as well as tool breakage or incorrect operation of the machine are excluded.</p> <p>The repair time starts with written information to our spares and service department within usual working hours (Monday to Friday 07.00 – 19:00 hours) and ends with the signing of the service report by both parties.</p> <p>It is the duty of the customer to keep a log book detailing the breakdown times in accordance to the VDI guidelines 3423 or agreed between both parties forms. This log book has to be presented without request of the supplier at the 5th of each month. The supplier herewith has the possibility to analyze possible breakdowns and to take the necessary steps to reach the availability of the machine guaranteed to the customer.</p> <p>This machine 95% availability guarantee is completely invalid if the Ordering Party has not fulfilled the contractual liabilities agreed upon in this document as well as in the warranty conditions of the sales Agreement.</p> <p>The supplier ensures a service response with the sending of service technicians within 24 hours if requested by Ordering Party.</p> <p>The supplier also ensures the availability of a loan replacement milling head and spare parts delivery for the machine within 48 hours.</p> <p>Expressly excluded are entitlements of the Ordering Party to any damages of the Machine caused by Ordering Party.</p>
<p>Dostawca</p>	<p>Ordering Party</p>